

seac 
a WUNDERful world



Torcia • Torch • Torche • Linterna • Lampe



R1

Istruzioni Instructions Instructions Intrucciones Bedienungsanleitung



SEAC ~

Italiano	3
English	9
Français	15
Español	21
Deutsch	27





SEAC

Congratulazioni

Grazie per aver scelto un prodotto tecnologicamente avanzato SEAC. I processi di lavorazione, le materie prime utilizzate e la cura dei particolari rendono tutti i nostri prodotti affidabili sia dal punto di vista della qualità che di durata nel tempo. La continua crescita tecnologica della SEAC offre costantemente garanzia di continua innovazione. Buon divertimento con i prodotti SEAC...

Introduzione

R1 è frutto di una ricerca avanzata in collaborazione con esperti del settore.

Le caratteristiche di semplicità, affidabilità e qualità della luce collocano la R1 tra le torce tascabili o di "back up" più potenti sul mercato.

I Led ad alta efficienza luminosa e la semplicità dell'alloggiamento del vano batterie rendono questa torcia ideale per ogni tipo di immersione.

La semplicità della forma permette il trasporto e l'utilizzo della R1 in qualsiasi condizioni e necessità d'immersione.

AVVERTENZE GENERALI

ATTENZIONE

Prima di utilizzare la torcia R1 siate sicuri di aver letto completamente questo manuale.

ATTENZIONE! Non puntare la torcia verso i propri occhi o verso gli occhi di altre persone, sia fuori dall'acqua che in immersione.

ATTENZIONE! Assicurarsi di togliere le batterie durante il trasporto in aereo della torcia.

ATTENZIONE! Durante la fase della sostituzione delle batterie, ricordarsi di rispettare la polarità delle stesse.

ATTENZIONE! Utilizzare batterie di ottima qualità del tipo Alcalino Manganese.

ATTENZIONE! Non lasciare mai la torcia inutilizzata chiusa per un lungo periodo con le batterie inserite.

ATTENZIONE! Nei periodi di non utilizzo della torcia, tenere leggermente svitata la ghiera oblò onde evitare il bloccaggio della ghiera stessa.

ATTENZIONE! Non disperdere le batterie nell'ambiente dopo l'uso.

- Non tenere accesa la torcia fuori dall'acqua.
- Non puntare la luce negli occhi sia in ambiente subacqueo che in ambiente esterno.
- Non svitare la ghiera oblò della torcia in immersione o se bagnata.
- Non tenere la torcia vicino a fonti di calore estreme.
- Utilizzare sempre ricambi originali per eventuali operazioni di ordinaria e straordinaria manutenzione.
- Le batterie non sono fornite assieme alla torcia ma devono essere acquistate separatamente.
- Non utilizzate batterie con differente stato di carica.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Struttura realizzata in Lega d'alluminio di grado aeronautico anodizzato.
- Gruppo ottico a fascio concentrato.
- Parabola Liscia.
- Lente in PMMA.
- Interruttore meccanico microswitch.
- 1 Led Cree ad alta efficienza luminosa, Temperatura colore 6350°K.
- Doppio O-ring di tenuta alloggiato su tenuta oblò.

CARATTERISTICHE	R1
Alimentazione	3 W
Voltaggio	4,5 V
Batterie	È necessario l'impiego di batterie alcaline AAA (LR03) da 1,5 V o batterie ricaricabili da 1,2 V, dello stesso tipo
Ampere	0.8
Vano batterie	Alloggiamento specificatamente sagomato per impiego parallelo di 3 batterie
LED in dotazione	US CREE XRE Q5
Materiale corpo	Struttura resistente realizzata in lega d'alluminio di grado aeronautico anodizzato
Lente	PMMA
O-Ring	NBR
Peso in aria	165 g con 3 batterie
Lunghezza	126,5 mm
Diametro	38 mm
Interruttore	Interruttore meccanico microswitch
Temperatura colore	6350°K
Fascio luminoso	Concentrato
Autonomia	3 ore alla massima potenza Oltre 20 ore a potenza ridotta
Profondità max	100 m

L'autonomia riportata è indicativa poiché dipende dalla qualità delle batterie usate – si consiglia l'utilizzo di batterie alcaline di ottima qualità. E' possibile usare batterie ricaricabili da 1.2 V comunemente in commercio. Con l'uso di batterie ricaricabili non si garantisce l'autonomia e la potenza luminosa dichiarate nella scheda tecnica.

ATTENZIONE

Rispettare tassativamente le indicazioni di polarità durante l'inserimento delle batterie!

INSERIMENTO BATTERIE

- Svitare in senso antiorario la ghiera oblò della torcia.
- Inserire le batterie seguendo le indicazioni di polarità (+ o -) indicate sul cestello.
- Lubrificare le O-ring di tenuta con un velo di grasso al silicone.
- Avvitare la ghiera oblò in senso orario.
- Verificare l'accensione della torcia tramite l'apposito interruttore.



ATTENZIONE



In caso di errato posizionamento delle batterie (inversione di polarità) si genera un corto circuito provocando un danno irreversibile con pericolo di esplosione della torcia.

MODALITÀ DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE

- Se non utilizzata recentemente, verificare lo stato delle batterie della torcia R1 procedendo ad una verifica dell'accensione.
- Controllare la **perfetta chiusura del corpo**.
- Appena giunti in acqua verificare che **non vi sia presenza continua di bolle** che fuoriescono dal corpo della torcia.

ALLAGAMENTO

In caso di entrata d'acqua nella torcia si consiglia d'aprire la stessa, togliere le batterie e sciacquare immediatamente le parti interne con acqua dolce, asciugare poi con un panno e con un phon ad aria tiepida prestando particolare attenzione alle parti meccaniche. Asportare l'eventuale ossido formatosi sulle parti metalliche e procedere ad una prova di funzionalità.

Se la quantità di acqua penetrata all'interno della torcia è consistente e se vi è rimasta per molto tempo si consiglia di aprire la stessa e sciacquare immediatamente le parti interne con acqua dolce, in questo caso suggeriamo di rivolgersi immediatamente ad un centro riparazioni competente o di rivolgersi al negozio SEAC più vicino.

LIMITI DI IMPIEGO

- La profondità massima operativa è di 100 m.
- A causa delle alte temperature raggiunte dalla lampada si consiglia l'uso della stessa solo ed esclusivamente in ambiente subacqueo.

MANUTENZIONE E TRASPORTO

È importante attenersi alle seguenti istruzioni:

- Trasportare sempre la torcia all'interno di una borsa che lo protegga da eventuali urti.
- Evitare prolungate esposizioni ai raggi solari.
- Alla fine di ogni immersione (mare, lago o piscina) sciacquare sempre con acqua dolce ed asciugare.
- Verificare lo stato delle guarnizioni di tenuta (O-ring) ogni volta che si è proceduto all'apertura del corpo.
- Pulire e lubrificare le parti interessate all'apertura con grasso silconico.
- Si consiglia di far ispezionare annualmente il prodotto da un centro autorizzato SEAC.



SEAC

CONDIZIONI DI GARANZIA

SEAC garantisce il prodotto per anni due dal momento dell'acquisto. Si consiglia vivamente di conservare lo scontrino fiscale comprovante la data di acquisto.

La garanzia non include le normali parti di comune consumo o usura quali:

- O-ring, batterie.



La presente garanzia non copre danni dovuti a:

- Urti meccanici.
- Utilizzo in acque cariche di cloro o inquinate.
- Prolungata esposizione a intense fonti di calore superiori a 70 °C.

La garanzia decade se:

- L'attrezzatura è stata utilizzata in maniera impropria, eludendo le istruzioni per l'uso.
- Il proprietario ha apportato modifiche o manomissioni e/o ha personalmente eseguito riparazioni, o se tali interventi sono stati effettuati da personale non autorizzato.

SEAC declina ogni responsabilità relativa a danni causati all'utilizzatore da un uso improprio delle attrezzature. Altrettanto dicasi per danni diretti o indiretti di qualsiasi natura causati a persone o cose dovuti ad eventuali periodi di inutilizzo del prodotto o da un uso scorretto dello stesso.



Congratulations

Thanks for having chosen a technologically advanced product from SEAC. The manufacturing processes, raw materials used, and attention to detail all make our products reliable both in terms of quality and durability over time. SEAC's on-going technological expansion consistently guarantees continual innovation. Enjoy yourself with SEAC products!

Introduction

R1 is the result of advanced research in partnership with experts in the field.

The simplicity, reliability, and quality of this torch place R1 among the most powerful pocket or "back-up" torches on the market.

The high-light-efficiency LEDs and the simplicity of the battery compartment housing make this torch perfect for any type of dive.

Its simplicity of form makes R1 easy to transport and use in any conditions and for any diving need.

GENERAL WARNINGS

WARNING

Before using the R1 product, make sure you have read this manual in their entirety.

ATTENTION! Never point the torch into your eyes or the eyes of other people, either on dry land or during the dive.

ATTENTION! Be sure to remove the batteries when transporting the torch by air.



ATTENTION! Always be sure to check the polarity of the batteries when replacing them.

ATTENTION! Use top quality alkaline manganese batteries.

ATTENTION! Never leave an unused torch closed for a long period with the batteries inserted.

ATTENTION! When the torch is not being used, unscrew the lens ring nut slightly to prevent the nut from becoming stuck in place.

ATTENTION! Dispose of the old battery properly.

- 
- 
- Do not keep the torch switched on out of the water.
 - Never direct the beam of light into the eyes, either underwater or on dry land.
 - Do not remove the lens ring nut during the dive or when the torch is wet.
 - Never hold the torch near sources of extreme heat.
 - Always use original spare parts when conducting any regular or supplementary maintenance.
 - Batteries are not supplied with the torch. They must be purchased separately.
 - Do not use batteries with different charge levels.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Structure made of aerospace-grade anodized aluminium alloy.
- Narrow-beam light unit.
- Smooth reflector.
- Lens glass in PMMA.
- Mechanical microswitch.
- 1 high-light-efficiency Cree LED, Color temperature 6350°K.
- Dual O-Ring seal located on the lens seal.

SPECIFICATIONS	R1
Power	3 W
Voltage	4.5 V
Batteries	Use of either AAA (LR03) 1.5 V alkaline batteries or 1.2 V rechargeable batteries, same type, is required
Amperes	0.8
Battery compartment	Holder specially shaped for parallel use of 3 batteries
Bulb supplied	US Cree XRE Q5 white LED
Body material	Anodized rugged aerospace-grade aluminum alloy
Lens	PMMA
O-Ring	NBR
Weight in air	165 gr. with 3 batteries on
Length	126.5 mm
Diameter	38 mm
Switch	Mechanical – Micro switch
Colour temperature	6350°K
Light beam	Narrow
Burntime in minutes	3 hours max power light Over 20 hours at reduced power
Max. depth	100 m



SEAC

The burntime shown is approximate because it depends on the quality of the batteries used. We recommend using high quality alkaline batteries. 1.2 V rechargeable batteries commonly found on the market can also be used. If rechargeable batteries are used we cannot guarantee the burntime and light output shown on the technical sheet.



WARNING


Strictly abide by the polarity shown!

INSERTING BATTERIES


- Twist the torch lens ring nut counter-clockwise.
- Insert the batteries making sure to match the polarity (+ or -) shown on the cage.
- Grease the sealing O-ring with a layer of silicone grease.
- Tighten the lens ring nut clockwise.
- Check that the torch switches on using the switch.



WARNING



If the batteries are inserted incorrectly (inverted polarity), a short circuit will be created, causing irreversible damage and a risk that the torch could explode.



PRE-DIVE INSPECTION

- If your R1 torch has not been used recently, check the condition of the batteries by ensuring that it switches on.
- Check that the **body is fully closed**.
- As soon as you enter the water, check **that no bubbles** emerge from the body of the torch.

FLOODING

If water gets into the torch, open the body, remove the batteries, and immediately rinse the internal parts in fresh water. Then dry everything with a cloth and a hair dryer using warm air, paying close attention to mechanical parts. Remove any rust that may have formed on the metal parts and conduct an operations test.



If a significant quantity of water has entered the torch and has remained there for a long period, open the torch body and immediately rinse the internal parts in fresh water. In this event we suggest that you immediately contact a competent repair center or contact the closest SEAC shop.

USAGE RESTRICTIONS

- The maximum operating depth is 100 m.
- Because of the high temperatures reached by the bulb, the torch should only and exclusively be used underwater.

MAINTENANCE AND TRANSPORT

It is important to abide by the following instructions:

- Always transport the torch in a bag that will protect it from any blows.
 - Avoid prolonged exposure to the sun.
 - After a dive (sea, lake, or pool), always rinse with fresh water and dry.
 - Check the condition of the gaskets (O-rings) every time you open the body of the torch.
 - Clean and grease the parts involved in opening the torch with silicone grease.
 - It is advisable to have your product inspected annually by an authorised SEAC center.
- 
- 



WARRANTY CONDITIONS

SEAC guarantees the product for two years from the time of purchase. SEAC strongly recommends that you keep your sales receipt as evidence of your date of purchase.

The warranty does not include parts subject to normal wear and tear:

- O-ring, batteries.



This warranty does not cover damage resulting from:

- Mechanical blows.
- Use in water with high levels of chlorine or pollution.
- Prolonged exposure to intense sources of heat above 70 °C.

The warranty expires if:

- The equipment is used improperly, failing to comply with the instructions.
- The owner makes changes to or tampers with the product, or has personally conducted repairs, or if these procedures were conducted by unauthorized personnel.

SEAC declines all responsibility for damage caused to the user resulting from improper use of equipment. The same is true of direct or indirect damage of any kind caused to people or things resulting from any periods of disuse of the product or incorrect use of the same.



Félicitations

Merci d'avoir choisi la technologie avancée des produits SEAC.
Les procédés de fabrication, les matières premières utilisées et le souci du détail font toute la fiabilité de nos produits aussi bien en termes de qualité que de résistance à l'usure du temps. Le développement technologique constant de SEAC garantit de manière systématique une recherche continue de l'innovation.
Passez d'agréables moments avec les produits SEAC !

Introduction

La R1 est le résultat de recherches avancées en partenariat avec les experts de ce domaine.

La simplicité, la fiabilité et la qualité de cette torche font de la R1 l'une des lampes d'appoint ou de poche les plus puissantes du marché.

Les LED de haute efficacité et la simplicité du compartiment de logement des piles rendent cette torche parfaite pour tout type de plongée.

La simplicité de sa forme rend la R1 facilement transportable et permet de l'utiliser dans toutes les conditions, quels que soient vos besoins lors d'une plongée.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le produit R1, assurez-vous d'avoir lu ce manuel dans son intégralité.

ATTENTION ! Ne dirigez jamais le faisceau de lumière vers vos yeux ou ceux d'autrui, que vous soyez sous l'eau ou sur la terre ferme

ATTENTION ! Assurez-vous d'avoir retiré les piles lorsque vous prenez l'avion avec votre torche

ATTENTION ! Assurez-vous de vérifier la polarité des piles lorsque vous les remplacez

ATTENTION ! Utilisez des piles alcalines au manganèse de haute qualité

ATTENTION ! Ne laissez jamais votre torche avec les piles à l'intérieur si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période de temps

ATTENTION ! Lorsque vous n'utilisez pas votre torche, dévissez légèrement la bague de serrage du verre pour éviter qu'elle se bloque

ATTENTION ! Débarrassez-vous de l'ancienne batterie de façon adéquate

- Ne laissez pas la torche allumée hors de l'eau
- Ne dirigez jamais le faisceau de lumière vers les yeux, que vous soyez sous l'eau ou sur la terre ferme
- Ne retirez pas la bague de serrage du verre durant la plongée ou lorsque la torche est humide
- Ne tenez jamais la torche à proximité de sources de forte chaleur
- Utilisez toujours des pièces détachées d'origines lorsque vous effectuez des opérations d'entretien, de routine ou complémentaires
- Les piles ne sont pas fournies avec la torche. Elles doivent être achetées séparément
- N'utilisez pas de piles chargées à différents niveaux

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Structure en alliage d'aluminium anodisé de qualité aéronautique
- Faisceau d'éclairage étroit
- Réflecteur lisse
- Vitre en PMMA
- Micro-interrupteur mécanique
- 1 LED Cree haute efficacité, température de couleur 6350 °K
- Double joint torique situé sur l'étanchéité de la vitre

CARACTÉRISTIQUES	R1
Puissance	3 W
Voltage	4,5 V
Piles	Des piles sont requises, soit AAA (LR03) alcalines de 1,5 V ou rechargeables du même type, de 1,2 V
Ampérage	0,8 A
Compartiment des piles	Support de forme spéciale pour l'utilisation en parallèle de 3 piles
Ampoule fournie	LED blanche US Cree XRE Q5
Matériau du corps	Alliage d'aluminium anodisé de qualité aéronautique
Vitre	PMMA
Joint torique	NBR
Poids dans l'air	165 g avec 3 piles
Longueur	126,5 mm
Diamètre	38 mm
Interrupteur	Mécanique – Micro-interrupteur
Température de couleur	6350 °K
Faisceau	Étroit
Autonomie en minutes	3 heures d'éclairage maximal Plus de 20 heures à puissance réduite
Profondeur maximale	100 m

La durée d'éclairage est approximative du fait qu'elle dépend de la qualité des piles utilisées. Nous recommandons l'utilisation de piles alcalines de haute qualité. Il est aussi possible d'utiliser les piles rechargeables de 1,2 V de la même dimension qu'on trouve facilement dans le commerce. Si des piles rechargeables sont utilisées, nous ne pouvons pas garantir la durée d'éclairage et la puissance lumineuse qui sont indiquées sur la fiche technique.



AVERTISSEMENT

Respectez scrupuleusement la polarité indiquée !

INSERTION DES PILES

- Dévissez la bague de serrage de la vitre de la torche en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- Insérez les piles en vérifiant que la polarité (+ ou -) est bien conforme à celle indiquée sur le logement
- Lubrifiez le joint torique avec une couche de graisse silicone
- Vissez la bague du verre dans le sens des aiguilles d'une montre
- Vérifiez que la torche s'allume en appuyant sur l'interrupteur



AVERTISSEMENT

Si les piles ne sont pas insérées correctement (polarité inversée), un court-circuit va se produire, causant des dommages irréversibles et un risque d'explosion de la torche.

INSPECTION AVANT LA PLONGÉE

- Si vous n'avez pas utilisé votre torche R1 récemment, vérifiez l'état des piles en vous assurant que la torche s'allume
- Vérifiez que le **corps est correctement fermé**
- Dès que vous vous mettez à l'eau, vérifiez **qu'aucune bulle** ne s'échappe du corps de la torche

FUITES

Si de l'eau pénètre à l'intérieur de la torche, ouvrez le corps, retirez les piles et rincez immédiatement les parties internes à l'eau douce. Puis séchez le tout à l'aide d'un chiffon et de l'air chaud d'un sèche-cheveux, en faisant très attention aux parties mécaniques. Retirez tout point de rouille qui aurait pu se former sur les parties métalliques et effectuez un test de fonctionnement.

Si une importante quantité d'eau a pénétré à l'intérieur de la torche et y est restée pendant un long moment, ouvrez le corps de la torche et rincez immédiatement les parties internes à l'eau douce. Dans ce cas, nous vous suggérons de contacter au plus vite un centre de réparation compétent ou de vous mettre en relation avec le magasin SEAC le plus proche.

RESTRICTIONS D'UTILISATION

- La profondeur maximale de fonctionnement est de 100 m
- Du fait des hautes températures atteintes par l'ampoule, la torche doit être uniquement et exclusivement utilisée sous l'eau



ENTRETIEN ET TRANSPORT



Il est important de respecter les instructions suivantes :

- Transportez toujours la torche dans un sac qui la protégera des chocs
- Évitez toute exposition prolongée au soleil
- Après une plongée (en mer, en lac ou en piscine), rincez toujours votre torche à l'eau douce puis séchez-la
- Vérifiez l'état des joints (toriques) chaque fois que vous ouvrez le corps de la torche
- Nettoyez et lubrifiez les parties contribuant à l'ouverture de la torche avec de la graisse silicone
- Il est conseillé de faire vérifier votre produit tous les ans par un centre agréé SEAC



SEAC

CONDITIONS DE GARANTIE

SEAC garantit ce produit pour une durée de deux ans à compter de sa date d'achat.

SEAC vous encourage fortement à conserver votre ticket de caisse en tant que preuve de la date d'achat.

La garantie n'inclut pas les pièces sujettes à l'usure normale :

- joints toriques, piles



Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par :

- les chocs mécaniques
- l'utilisation dans une eau à haute teneur en chlore ou fortement polluée
- l'exposition prolongée à des sources de chaleur supérieures à 70 °C

La garantie expire si :

- le matériel est utilisé dans des conditions inadéquates, en contradiction avec ces instructions
- le propriétaire apporte des modifications au produit, l'altère, le répare lui-même ou s'il le fait réparer par du personnel non habilité

SEAC décline toute responsabilité concernant des dommages causés à l'utilisateur dans le cadre d'une utilisation inadéquate du matériel. Ceci s'applique également à tout dommage direct ou indirect quel qu'il soit, causé à des personnes ou à des biens, résultant d'une période de non-utilisation du produit ou de son usage inadéquat.



¡Enhorabuena!

Gracias por haber escogido un producto tecnológicamente avanzado de SEAC.

Los procesos de fabricación, las materias primas utilizadas y la atención en los detalles permiten que nuestros productos sean muy fiables, tanto en términos de calidad como de durabilidad a lo largo del tiempo. La incesante expansión tecnológica de SEAC garantiza de forma sistemática la innovación continuada.

¡Disfrute de los productos SEAC!

Introducción

La linterna R1 es el resultado de una investigación avanzada en conjunto con expertos en la materia.

La sencillez, fiabilidad y calidad de esta linterna sitúan a la R1 entre las mejores linternas de bolsillo o refuerzo del mercado.

Las luces LED de alta eficacia luminosa y la sencillez del compartimento de la batería hacen de ésta la linterna perfecta para cualquier tipo de inmersión.

La sencillez de sus formas hace que la R1 sea muy fácil de transportar y utilizar en cualquier tipo de condiciones y para cualquier requisito de inmersión.

ADVERTENCIAS GENERALES

ADVERTENCIA

Antes de utilizar el producto R1, asegúrese de haber leído este manual en su totalidad.

¡ATENCIÓN! Nunca apunte la linterna hacia sus ojos o los de otras personas, ni dentro ni fuera del agua.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de retirar las pilas cuando transporte la linterna en avión.

¡ATENCIÓN! Siempre compruebe siempre la polaridad de las pilas al sustituirlas.

¡ATENCIÓN! Utilice pilas de manganeso alcalino de primera calidad.

¡ATENCIÓN! Nunca deje la linterna cerrada y con las pilas puestas si no la va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

¡ATENCIÓN! Cuando no vaya a utilizar la linterna, desenrosque ligeramente el collar roscado de la lente para evitar que quede atascado.

¡ATENCIÓN! Deseche la pila usada según la regulación vigente.

- No mantenga la linterna encendida fuera del agua.
- Nunca dirija el haz de luz hacia los ojos, ni dentro ni fuera del agua.
- No retire el collar roscado de la lente durante la inmersión o cuando la linterna esté húmeda.
- Nunca acerque la linterna a fuentes de calor elevado.
- Siempre use los repuestos originales cuando realice tareas de mantenimiento periódicas o complementarias.
- Las pilas no se incluyen con la linterna. Se deben comprar por separado.
- No utilice pilas con nivel de carga distinto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Estructura hecha de aleación de aluminio anodizado de nivel aeroespacial.
- Unidad de haces de luz angostos.
- Reflector suave.
- Vidrio de la lente en PMMA.
- Microinterruptor mecánico.
- 1 luz LED Cree de alta eficacia luminosa, temperatura del color 6.350 °K.
- Junta tórica de sellado dual ubicada en el sellado de la lente.

ESPECIFICACIONES	R1
Energía	3 W
Tensión	4,5 V
Pilas	Se requiere el uso de pilas alcalinas AAA (LR03) de 1,5 V o pilas recargables de 1,2 V, del mismo tipo
Amperios	0.8
Compartimento de las pilas	Contenedor diseñado específicamente para el uso paralelo de 3 pilas
Bombilla incluida	LED blanco US Cree XRE Q5
Material del cuerpo	Aleación de aluminio anodizado corrugado de nivel aeroespacial
Lente	PMMA
Junta tórica	NBR
Peso en el aire	165 gr. con 3 pilas colocadas
Longitud	126,5 mm
Diámetro	38 mm
Interruptor	Mecánico - Micro interruptor
Temperatura del color	6.350°K
Haz de luz	Angosto
Autonomía, en minutos	3 horas de luz máxima Más de 20 horas con energía reducida
Profundidad máx.	100 m

La autonomía mostrada es aproximada porque depende de la calidad de las pilas utilizadas. Recomendamos utilizar pilas alcalinas de alta calidad. También se pueden utilizar pilas recargables de 1,2 V fáciles de encontrar en cualquier comercio. Si utiliza pilas recargables, no podemos garantizar la autonomía y la potencia luminosa mostradas en la ficha técnica.



ADVERTENCIA

¡Respete estrictamente la polaridad mostrada!

INTRODUCCIÓN DE LAS PILAS

- Gire el collar roscado de la lente en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Inserte las pilas asegurándose de que coincidan con la polaridad (+ o -) mostrada en la carcasa.
- Lubrique la junta tórica de sellado con una capa de grasa de silicona.
- Ajuste el collar roscado de la lente en sentido de las agujas del reloj.
- Compruebe que la linterna se encienda accionando el interruptor.



ADVERTENCIA

Si no introduce las pilas correctamente (polaridad invertida), se creará un cortocircuito que provocará daños irreversibles y es posible que la linterna explote.

INSPECCIÓN PREVIA A LA INMERSIÓN

- Si no ha utilizado su linterna R1 recientemente, compruebe el estado de las pilas asegurándose de que se encienda.
- Compruebe que el **cuerpo esté completamente cerrado**.
- Apenas entre en el agua, compruebe **que no salen burbujas** del cuerpo de la linterna.

FILTRACIONES DE AGUA

Si entra agua en la linterna, abra el cuerpo, retire las pilas y enjuague inmediatamente las piezas internas en agua corriente. A continuación, seque toda la linterna con un paño y un secador con aire caliente, prestando especial atención a las piezas mecánicas. Retire cualquier partícula de óxido que se pueda haber formado en las piezas metálicas y realice una prueba de funcionamiento.

Si ha entrado mucha agua y ha permanecido dentro de la linterna durante mucho tiempo, abra el cuerpo de la linterna y enjuague inmediatamente las piezas internas en agua corriente. En este caso, le recomendamos que se ponga en contacto inmediatamente con un centro de reparaciones calificado o con la tienda de SEAC más cercana.

RESTRICCIONES DE USO

- La profundidad operativa máxima es de 100 m.
- Dadas las elevadas temperaturas que alcanza la bombilla, la linterna sólo se debe utilizar bajo el agua.

MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

Es importante seguir estas instrucciones:

- Transporte siempre la linterna en una bolsa que la proteja de posibles golpes.
- Evite exposiciones prolongadas al sol.
- Después de cada inmersión (mar, lagos o piscinas), enjuague siempre la linterna con agua corriente y séquela.
- Compruebe el estado de las juntas tóricas cada vez que abra el cuerpo de la linterna.
- Limpie y lubrique las piezas relacionadas con la apertura de la linterna con grasa de silicona.
- Es recomendable someter el producto a una inspección anual en un centro SEAC autorizado.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

SEAC garantiza este producto durante dos años desde la fecha de compra.

SEAC le recomienda encarecidamente que conserve el recibo de compra como justificante de la fecha de compra.

La garantía no cubre las piezas sujetas al desgaste normal:

- Junta tórica, pilas.



Esta garantía no cubre daños derivados de:

- golpes mecánicos.
- uso en aguas con altos niveles de cloro o contaminación.
- exposición prolongada a fuentes de calor intenso por encima de los 70 °C.

La garantía vencerá si:

- el equipo se utiliza de forma indebida, incumpliendo las instrucciones.
- el propietario o personal no autorizado modifican o alteran el producto o realizan reparaciones.

SEAC niega cualquier responsabilidad por los daños que pueda sufrir el usuario como consecuencia de un uso indebido del equipo. Lo mismo es aplicable para daños directos o indirectos a personas o cosas derivados de la falta de uso del producto o de su uso indebido.



Herzlichen Glückwunsch!

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines technologisch ausgereiften Produkts von SEAC entschieden haben.


Durch die Fertigungsverfahren, die Rohmaterialien und die Aufmerksamkeit zum Detail sind unsere Produkte von erstklassiger Qualität und Dauerhaftigkeit. Die laufenden technologischen Entwicklungen von SEAC garantieren kontinuierliche Innovationen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit den Produkten von SEAC!


Einführung

R1 ist das Ergebnis einer intensiven Forschungsarbeit, in Zusammenarbeit mit erfahrenen Experten aus dem Bereich der Lichttechnik.

Durch ihre Einfachheit, Zuverlässigkeit und Qualität gehört die Tauchlampe R1 zu den leistungsstärksten Taschenlampen oder „Backup-Lampen“ auf dem Markt.



Dank der hohen Lichtintensität der LEDs und der Einfachheit des Batteriegehäuses ist diese Lampe perfekt für jede Art von Tauchgängen geeignet.



Dank ihrer kompakten Form lässt sich die R1 leicht transportieren und eignet sich für sämtliche Bedingungen und Tauchansprüche.

ALLGEMEINE WARNUNGEN

WARNUNG

Lesen Sie vor der Verwendung der Lampe R1 diese Bedienungsanleitungen vollständig.

ACHTUNG! Richten Sie den Lichtstrahl dieser Lampe nie gegen Ihre oder die Augen Dritter, weder an Land noch während des Tauchgangs.

ACHTUNG! Entfernen Sie die Batterien immer, um die Lampe in einem Flugzeug zu transportieren.

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich stets, dass die Pole beim Wechseln der Batterien korrekt ausgerichtet sind.

ACHTUNG! Verwenden Sie nur Alkali-Mangan-Batterien bester Qualität.

ACHTUNG! Belassen Sie nie die Batterien für längere Zeit in einer nicht benutzten Lampe.

ACHTUNG! Wenn die Lampe nicht verwendet wird, schrauben Sie den Gewinding der Linse etwas auf, um ein Festsitzen des Rings zu verhindern.



ACHTUNG! Entsorgen Sie die alte Batterien umweltgerecht.

- Lassen Sie die Lampe außerhalb des Wassers nicht über längere Zeit eingeschaltet.
- Richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen, weder unter Wasser noch an Land.
- Schrauben Sie die Lampe nicht unter Wasser auf bzw. trocknen Sie die Lampe ab, bevor das Batteriefach aufgeschraubt wird.
- Halten Sie die Lampe fern von Quellen hoher Hitze.
- Verwenden Sie stets Originalersatzteile, wenn Sie eine routinemäßige oder außerordentliche Wartung vornehmen.
- Die Lampe wird ohne Batterien ausgeliefert. Diese müssen separat gekauft werden.
- Verwenden Sie keine unterschiedlich stark geladenen Batterien.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Struktur aus luftfahrttauglicher anodisierter Aluminiumlegierung.
- Leuchtkörper mit konzentriertem Lichtstrahl.
- Glatter Reflektor.
- Linsenglas aus PMMA.
- Mech. Mikroschalter ohne Durchführung.
- 1 leuchtintensive Cree LED, Farbtemperatur 6350 °K.
- Zweifache O-Ringdichtung auf dem Batteriefachgewinde.

TECHNISCHE DETAILS	R1
Leistung	3 W
Spannung	4,5 V
Batterien	Verwenden Sie entweder AAA (LR03) 1,5 V Alkalibatterien oder aufladbare Batterien 1,2 V desselben Typs
Ampere	0,8A
Batteriegehäuse	Halter mit spezieller Form für die Verwendung von 3 Batterien
Leuchtmittel	US Cree XRE Q5 weiße LED
Gehäusematerial	Luftfahrttaugliche anodisierte Aluminiumlegierung
Glas	PMMA
O-Ring	NBR
Gewicht an Land	165 g mit 3 Batterien bestückt
Länge	126,5 mm
Durchmesser	38 mm
Schalter	Mechanisch – Mikroschalter
Farbtemperatur	6350 °K
Lichtstrahl	Konzentriert
Brenndauer in Minuten	3 Stunden bei max. Leistung über 20 Stunden bei reduzierter Leistung
Maximaltiefe	100 m

Die angegebene Brenndauer ist ein Näherungswert und hängt von der Qualität der verwendeten Batterien ab. Wir empfehlen die Verwendung von hochwertigen Alkalibatterien. Es können auch handelsübliche wieder aufladbare 1,2-V-Batterien verwendet werden. Für wieder aufladbare Batterien können wir nicht für die in den technischen Merkmalen angegebene Brenndauer und Leuchtkraft garantieren.

WARNUNG

Halten Sie die angezeigten Ausrichtung der Pole strengstens ein!


BATTERIEN EINLEGEN

- Öffnen Sie das Batteriefach (Schalterseite) gegen den Uhrzeigersinn.
- Legen Sie die Batterien ein und vergewissern Sie sich, dass die Polungen (+ oder -) mit den Angaben im Fach übereinstimmen.
- O-Ring-Dichtungen ggf. säubern und leicht mit Silikonfett fetten.
- Schrauben Sie das Batteriefach wieder in die Lampe ein, handfest.
- Prüfen Sie die Funktionsweise der Lampe, indem Sie den Schalter einschalten.



WARNUNG

Wenn die Batterien falsch eingelegt werden (verkehrte Polung), kommt es zu einem Kurzschluss, der irreversible Schäden verursacht und es besteht die Gefahr, dass die Lampe explodiert.



ÜBERPRÜFUNG VOR DEM TAUCHEN

- Prüfen Sie nach längerem Nichtgebrauch von R1 den Zustand der Batterien, indem Sie die Lampe einschalten.
- Vergewissern Sie sich, dass das **Gehäuse vollkommen geschlossen** ist.
- Achten Sie beim Eintauchen darauf, **dass keine Luftblasen** aus dem Lampengehäuse austreten.

WASSEREINTRITT

Wenn Wasser in die Lampe gelangt, öffnen Sie das Gehäuse, entfernen Sie die Batterien und spülen Sie die inneren Teile sofort mit frischem Wasser. Trocknen Sie alles mit einem Tuch und einem Haartrockner mit warmer Luft. Achten Sie besonders auf die mechanischen Teile. Entfernen Sie bei Bedarf sämtliche Spuren von Rost an den Metallteilen und prüfen Sie die Lampe auf einwandfreien Betrieb.

Wenn viel Wasser in die Lampe eingedrungen ist und während längerer Zeit verblieb, öffnen Sie das Lampengehäuse und spülen Sie die inneren Teile sofort mit frischem Wasser. Wir empfehlen Ihnen zudem, dass Sie sich an ein kompetentes Reparaturzentrum oder ihren nächsten SEAC-Händler wenden.

BETRIEBSGRENZEN

- Die maximale Betriebstiefe beträgt 100 m.
- Durch die hohen Betriebstemperaturen der LED sollte die Tauchlampe nicht für längere Zeit über Wasser betrieben werden.

WARTUNG UND TRANSPORT

Es ist wichtig, die folgenden Anleitungen einzuhalten:

- Transportieren Sie die Lampe stets vor Schlägen geschützt in einer Tasche.
- Vermeiden Sie verlängerte Sonneneinstrahlung.
- Spülen Sie die Lampe nach jedem Tauchgang (Salz-, Süßwasser oder Schwimmbad) stets mit frischem Wasser und lassen Sie sie trocknen.
- Prüfen Sie bei jedem Öffnen des Lampengehäuses den Zustand der Dichtungsringe (O-Ringe).
- Reinigen Sie die am Öffnen beteiligten Teile der Lampe (Innenseite Gehäuse, O-Ringe, Gewinde) und fetten Sie diese leicht mit Silikonfett ein.
- Wir raten, dass Sie Ihr Produkt jährlich bei einem autorisierten SEAC-Händler überprüfen lassen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

SEAC gewährt für das Produkt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum.

SEAC empfiehlt dringend, dass Sie die Kaufquittung als Beleg für das Kaufdatum aufbewahren.

Die Garantie schließt keine Teile ein, die normalem Verschleiß unterliegen:

- O-Ring, Batterien.

Diese Garantie deckt durch Folgendes verursachte Schäden nicht:

- Mechanische Schläge.
- Verwendung in Wasser mit hohem Chlorgehalt oder Verschmutzung.
- Verlängertes Aussetzen an Hitzequellen von über 70 °C.

Die Garantie erlischt, wenn:

- Die Ausrüstung nicht sachgemäß, wie in der Anleitung beschrieben, verwendet wird.
- Der Besitzer unsachgemäße Veränderungen vornimmt oder das Produkt umbaut oder selbst Reparaturen vornimmt, die nur von dazu autorisiertem Personal durchgeführt werden dürfen.

SEAC lehnt jegliche Verantwortung für Schäden ab, die durch die unsachgemäße Verwendung von Geräten entstehen. Dasselbe gilt für direkte oder indirekte Personenschäden aller Art oder für Schäden durch längere Nichtverwendung oder unsachgemäßes Verwenden des Produkts.



SEAC ~

NOTE

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





seac

NOTE

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....





NOTE

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....





Artbook 8749/12



SEACSUB S.p.A.
Via D. Norero, 29
16040 S. Colombano Certenoli
(GE) Italy
Tel. +39 0185356301
Fax +39 0185356300
e-mail: seacsub@seacsub.com

www.seacsub.com

Seac USA Corp.
231 Front st.
Brooklyn
11201 New York
Tel. +1 347 505 7842
e-mail: seac.usa@seacsub.com

www.seacsub.com

